

**Publikacja końcowych sprawozdań finansowych na rok budżetowy 2003 – Europejska Agencja ds.  
Oceny Produktów Leczniczych (EMA)**

(2005/C 78/07)

Pełna publikacja końcowych sprawozdań finansowych znajduje się pod następującym adresem:

<http://www.ema.eu.int>

Tabela 1  
Wykonanie budżetu za rok budżetowy 2003

(mln euro)

Dochody			Wydatki													
Źródła dochodów	Dochody wpisane do ostatecznego budżetu za dany rok budżetowy	Dochody otrzymane	Rozdysponowanie wydatków	Środki w budżecie ostatecznym					Środki przeniesione z poprzedniego roku budżetowego			Dostępne środki (budżet na rok 2003 i rok budżetowy 2002)				
				wpisane	przydzielone	wypłacone	przeniesione	anulowane	należne zobowiązania	wypłacone	anulowane	środki	przydzielone	wypłacone	przeniesione	anulowane
Subwencje wspólnotowe <sup>(1)</sup>	23,0	22,5	Tytuł I Personel	31,5	29,7	29,2	0,5	1,8	0,4	0,3	0,1	31,9	30,1	29,5	0,5	1,9
Dochody własne	59,0	60,1	Tytuł II Administracja	19,7	19,2	11,9	7,3	0,5	1,9	1,5	0,4	21,6	21,1	13,4	7,3	0,9
Inne dochody	2,2	1,8	Tytuł III Wydatki operacyjne	33,0	32,8	24,5	8,3	0,2	4,5	4,2	0,3	37,5	37,3	28,7	8,3	0,5
<b>OGÓLEM</b>	<b>84,2</b>	<b>84,4</b>	<b>OGÓLEM</b>	<b>84,2</b>	<b>81,7</b>	<b>65,6</b>	<b>16,1</b>	<b>2,5</b>	<b>6,8</b>	<b>6,0</b>	<b>0,8</b>	<b>91,0</b>	<b>88,5</b>	<b>71,6</b>	<b>16,1</b>	<b>3,3</b>

<sup>(1)</sup> W tym subwencje uzyskane z Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

Tabela 2

## Deklaracja dochodów i wydatków za rok budżetowy 2003 i 2002

(1 000 euro)

	2003	2002 <sup>(1)</sup>
<b>Dochody</b>		
Opłaty dotyczące pozwoleń na dopuszczenie do obrotu	58 657	38 372
Subwencja wspólnotowa w tym subwencje uzyskane z EOG	19 786	14 846
Specjalny wkład od Wspólnoty na sieroce produkty lecznicze	2 814	2 407
Wkład w Programy Wspólnotowe	1 208	9
Dochody administracyjne	2 153	1 688
Inne dochody	848	54
<b>Ogółem (a)</b>	<b>85 466</b>	<b>57 376</b>
<b>Wydatki <sup>(2)</sup></b>		
Wydatki na personel	29 663	26 216
Wydatki administracyjne	10 905	10 718
Wydatki operacyjne	32 838	21 467
Amortyzacja	2 364	0
<b>Ogółem (b)</b>	<b>75 770</b>	<b>58 401</b>
<b>Wynik (c = a-b)</b>	<b>9 696</b>	<b>- 1 025</b>
<b>Inne czynniki</b>		
Środki przeniesione z poprzedniego roku budżetowego i anulowane (d)	823	1 377
Różnice kursowe i inne korekty (e)	413	- 352
<b>Saldo dla danego roku budżetowego (c+d+e)</b>	<b>10 932</b>	<b>0</b>

<sup>(1)</sup> Dane za rok budżetowy 2002 nie zostały przetworzone zgodnie z zasadami rachunkowości dla roku budżetowego 2003 (patrz akapit 8 sprawozdania).

<sup>(2)</sup> Część środków przeniesionych, które należy uznać za wydatki w danym roku budżetowym, została oszacowana na podstawie wartości całkowitej, nie zaś analizy poszczególnych transakcji.

Tabela 3

Bilans na dzień 31 grudnia 2003 r. i 31 grudnia 2002 r. <sup>(1)</sup>

(1 000 euro)

AKTYWA	2003	2002	PASYWA	2003	2002
<b>Wartości niematerialne i prawne</b>	<b>3 401</b>	<b>0</b>	<b>Kapitał własny</b>		
<b>Aktywa trwałe</b>			Wynik budżetowy (a)	4 037	—
Sprzęt, urządzenia i narzędzia	1 635	146	Wynik po korektach (b)	6 895	—
Umeblowanie i środki transportu	1 011	991	Wynik ekonomiczny (a + b)	10 932	—
Sprzęt komputerowy	2 548	1 547	Wynik przeniesiony z poprzednich lat budżetowych <sup>(2)</sup>	6 872	2 684
<i>Razem</i>	<i>5 194</i>	<i>2 684</i>	<i>Razem</i>	<i>17 804</i>	<i>2 684</i>
<b>Aktywa obrotowe</b>			<b>Zobowiązania krótkoterminowe</b>		
VAT zapłacony i naliczony	1 105	571	Kwoty należne instytucjom i organom wspólnotowym	479	444
Kwoty do otrzymania od instytucji i organów wspólnotowych	107	3 744	Środki dotyczące płatności do przeniesienia	11 936	6 811
Inne należności krótkoterminowe	1 034	2 854	Inne zobowiązania	127	603
Inne należności	64	0	Zaliczki od klientów	8 845	9 293
<i>Razem</i>	<i>2 310</i>	<i>7 169</i>	<i>Razem</i>	<i>21 387</i>	<i>17 151</i>
<b>Dostępne środki</b>	<b>28 286</b>	<b>9 982</b>			
<b>OGÓŁEM</b>	<b>39 191</b>	<b>19 835</b>	<b>OGÓŁEM</b>	<b>39 191</b>	<b>19 835</b>

<sup>(1)</sup> W wyniku zastosowania modelu zaproponowanego przez Komisję salda zostały rozdzielone w ramach istniejących pozycji.

<sup>(2)</sup> W przypadku roku 2002 suma odpowiada całkowitej wartości netto aktywów trwałych. W przypadku roku 2003 w sumie uwzględniono również kwotę 4 188 000 euro odpowiadającą uruchomieniu w 2003 r. aktywów nabytych w poprzednich latach (patrz akapit 10 sprawozdania).

Tabela 4

**Różnice między ogólnymi przepisami wykonawczymi a przepisami wykonawczymi Agencji**

Komitet ds. Oceny Ofert <sup>(1)</sup>		
	Art. 145 i 146 ogólnych przepisów wykonawczych	Art. 107 przepisów wykonawczych Agencji
Wartość progowa zamówienia:	13 800 euro	75 000 euro
<i>Przepisy dotyczące procedur negocjacyjnych w zakresie zamówień o niskiej wartości</i>		
Wartość zamówień	Art. 129 ogólnych przepisów wykonawczych	Art. 89 przepisów wykonawczych Agencji
Poniżej 200 euro	płatności kosztów wynikających z faktur	przewidziane w art. 82, lecz bez określania progu
Poniżej 1 050 euro: procedura negocjacyjna	przyznanie na podstawie jednej oferty	poniżej 1 500 euro: przyznanie na podstawie jednej oferty
Od 1 050 do 13 800 euro: procedura negocjacyjna:	opinie przynajmniej 3 kandydatów	od 1 500 do 13 800 euro: opinie przynajmniej 3 kandydatów
Od 13 800 do 50 000 euro, procedura ograniczona, lecz bez CEI, <sup>(2)</sup> gdzie:	zasięgnięto opinii przynajmniej 5 kandydatów	zasięgnięto opinii przynajmniej 3 kandydatów

<sup>(1)</sup> Jedynym komitetem ds. oceny ofert zaproponowanym przez Agencję jest Komitet Doradczy ds. Zamówień Publicznych i Umów, który wydaje opinie w sprawie zamówień o wartości przekraczającej 75 000 euro (art. 107), podczas gdy próg ten wynosi 13 800 euro w ogólnych przepisach wykonawczych.

<sup>(2)</sup> CEI: Zaproszenie do składania ofert.